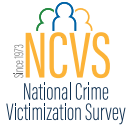


Kính gửi quý cư dân,

Địa chỉ của bạn đã được chọn để tham gia vào Khảo sát Quốc gia về Nạn nhân Tội phạm (chữ viết tắt bằng tiếng Anh là NCVS).

Khảo sát NCVS là gì?



Khảo sát Quốc gia về Nạn nhân Tội phạm (NCVS, National Crime Victimization Survey) hỏi mọi người về các trường hợp phạm tội mà họ đã gặp phải trong 6 tháng qua. Chúng tôi muốn biết về tất cả các trường hợp phạm tội, ngay cả các trường hợp chưa được báo cáo cho cảnh sát. Thậm chí cho dù bạn chưa gặp phải trường hợp phạm tội nào thì chúng tôi vẫn muốn nói chuyện với bạn.

Cục Thống kê Tư pháp là nhà tài trợ cho cuộc khảo sát này và Cục Thống kê Dân số là cơ quan tiến hành các buổi phỏng vấn. Kể từ năm 1973 cho tới nay, Khảo sát NCVS đã được sử dụng để tìm hiểu về các xu hướng và mô hình tội phạm ở nước Mỹ. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập <<https://bjs.ojp.gov/ncvs-participant>>.

Quá trình khảo sát diễn ra như thế nào?



Một phỏng vấn viên của Cục Thống kê Dân số sẽ gọi điện thoại hay đến nhà của bạn để mời bạn tham gia.

- Phỏng vấn viên sẽ có vài câu hỏi cho bạn hay người khác trong gia hộ để biết về bạn và những người sống chung nhà.
- Tất cả các thành viên gia hộ từ 12 tuổi trở lên đều sẽ được mời trả lời khảo sát này.

Các câu trả lời của tôi có được bảo mật không?



Tất cả những gì bạn nói trong buổi phỏng vấn đều sẽ được bảo mật nghiêm ngặt theo quy định của luật liên bang. Các câu trả lời của bạn sẽ được kết hợp với câu trả lời của những người khác tham gia khảo sát để tạo ra các bảng tổng kết dữ liệu thống kê. Dữ liệu này sẽ không chứa bất kỳ thông tin nào có thể được sử dụng để nhận diện bạn, gia hộ của bạn hay những người khác cùng chung sống.

Tại sao tôi nên tham gia?

Bằng việc tham gia, bạn sẽ đại diện cho hàng trăm gia hộ giống như của bạn. Việc tham gia cũng có thể giúp cho:



- **Cộng đồng của bạn.** Các cộng đồng trên khắp cả nước có thể sử dụng dữ liệu NCVS để trợ giúp những người bị ảnh hưởng bởi tội phạm.
- **Trường học.** Bộ Giáo dục Hoa Kỳ sử dụng dữ liệu này để đánh giá sự an toàn và các vấn đề tội phạm, bạo lực ở trường học.
- **Chủ thuê lao động.** Bộ Y tế và Nhân sinh Hoa Kỳ sử dụng dữ liệu NCVS để tìm hiểu về vấn đề bạo lực tại sở làm.
- **Cơ quan thi hành luật pháp.** Các cơ quan thi hành luật pháp có thể sử dụng dữ liệu NCVS để nâng cao nhận thức về các loại tội phạm mà thường không được báo cáo cho cảnh sát và phát triển các chương trình phòng chống tội ác.
- **Nhiều đối tượng khác.** Các tổ chức thông tin, sinh viên và nghiên cứu viên sử dụng dữ liệu NCVS để tìm hiểu về nhiều vấn đề khác nhau liên quan đến tội ác và sự an toàn.

Chúng tôi không thể sử dụng địa chỉ khác thay thế cho địa chỉ của bạn. Chúng tôi cần sự trợ giúp của bạn thì mới có thể đảm bảo được tính chính xác và đáng tin cậy của kết quả khảo sát NCVS.

Xin cảm ơn bạn đã tham gia vào cuộc khảo sát rất quan trọng này.

Kính thư,

Tiến sĩ Alexis R. Piquero
Giám đốc, Cục Thống kê Tư pháp
Bộ Tư pháp Hoa Kỳ

Các câu hỏi thường gặp

Tại sao tôi được chọn cho cuộc khảo sát này?

Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ đã áp dụng một quy trình khoa học mang tính ngẫu nhiên để chọn ra một số địa chỉ, trong đó có địa chỉ của bạn, trong toàn bộ các địa chỉ ở nước Mỹ. Quy trình này đảm bảo việc lựa chọn các địa chỉ tiêu biểu đại diện cho tất cả các hộ gia đình ở nước Mỹ. Chúng tôi không thể thay thế các địa chỉ đã chọn. Nếu làm vậy thì kết quả khảo sát sẽ không phản ánh chính xác tình trạng phạm tội trong nước.

Tại sao không lấy thông tin này từ cảnh sát?

Dữ liệu NCVS cho thấy rằng hơn một nửa trường hợp phạm tội không được báo cáo lên cảnh sát. Cuộc khảo sát này là cách duy nhất để biết về các trường hợp phạm tội như vậy trên phạm vi toàn quốc. Khảo sát này cũng cung cấp thông tin chi tiết hơn so với thông tin từ cảnh sát.

Tôi chưa từng là nạn nhân tội phạm. Tại sao tôi nên tham gia khảo sát về tội phạm?

Cho dù bạn có từng gặp phải một trường hợp phạm tội hay không, bạn sẽ giúp nhà nước tìm hiểu về các vấn đề liên quan đến tội ác và sự an toàn—**trải nghiệm của bạn là rất quan trọng**. Chúng tôi cần nắm bắt được rõ hơn những ai đang bị ảnh hưởng bởi vấn đề tội ác và ảnh hưởng này khác nhau như thế nào đối với các cá nhân và gia đình khác nhau. Sự tham gia của bạn là rất cần thiết để giúp chúng tôi hiểu rõ.

Nhân viên khảo sát sẽ liên lạc với tôi theo lịch như thế nào? Việc phỏng vấn sẽ mất bao lâu?

Nhân viên đại diện Cục Thống kê Dân số sẽ liên lạc với những người sống tại các địa chỉ được chọn mỗi 6 tháng một lần cho tổng cộng bảy lần phỏng vấn. Nếu bạn chuyển nhà trong khoảng thời gian này thì chúng tôi sẽ phỏng vấn người mới dọn vào. Theo dự kiến thì mỗi buổi phỏng vấn sẽ kéo dài khoảng 25 phút, nhưng có thể ngắn hơn hay dài hơn tùy theo nhu cầu.

Tôi tưởng Cục Thống kê Dân số đếm dân số một lần mỗi 10 năm. Tại sao họ thực hiện khảo sát vào lúc này?

Ngoài cuộc thống kê dân số được thực hiện mỗi 10 năm một lần, Cục Thống kê Dân số còn thu thập nhiều loại thông tin khác nữa thông qua các cuộc thống kê và khảo sát, ví dụ như khảo sát NCVS. Các khảo sát này cung cấp thông tin đương thời về các vấn đề như nhà ở, tội phạm, tình trạng thất nghiệp, giáo dục và các doanh nghiệp. Cuộc

khảo sát này nhằm thu thập thông tin cho Cục Thống kê Tư pháp.

Thông tin của tôi sẽ được bảo vệ như thế nào?

Cục Thống kê Dân số và Cục Thống kê Tư pháp buộc phải bảo vệ thông tin của bạn theo luật pháp. Cục Thống kê Dân số và Cục Thống kê Tư pháp không được phép tiết lộ công khai các câu trả lời của bạn theo bất kỳ cách nào mà có thể để lộ danh tính của bạn hay các thành viên gia đình. Cục Thống kê Dân số thực hiện khảo sát này cho Cục Thống kê Tư pháp của Bộ Tư pháp Hoa Kỳ phù hợp với luật pháp (Chương 13, Phần 8 của Bộ luật Hoa Kỳ (U.S.C.)). Cục Thống kê Tư pháp có thẩm quyền theo luật pháp để thu thập thông tin trong khảo sát này (Chương 34, Phần 10132 của Bộ luật Hoa Kỳ). Luật pháp liên bang bảo vệ quyền riêng tư của bạn và quy định rằng các câu trả lời của bạn cần được bảo mật (Chương 13, Phần 9 và Chương 34, Phần 10231 và 10134 của Bộ luật Hoa Kỳ). Chiếu theo Luật Tăng cường An ninh mạng Liên bang năm 2015, dữ liệu của bạn được bảo vệ khỏi các rủi ro an ninh mạng bằng cách rà soát các hệ thống truyền dữ liệu. Việc thu thập thông tin này đã được phê duyệt bởi Cục quản lý Hành chính và Ngân sách Hoa Kỳ (Mã số OMB: 1121-0111). Nếu không có mã số này thì chúng tôi không thể thực hiện khảo sát này. Việc bạn tự nguyện tham gia khảo sát là rất quan trọng, tuy nhiên bạn có thể từ chối trả lời bất kỳ hay tất cả các câu hỏi.

Dữ liệu sẽ được sử dụng như thế nào?

Dữ liệu NCVS cung cấp thông tin về nhiều vấn đề khác nhau, bao gồm tình trạng phạm tội ở trường học, các vụ hướng phạm tội bạo lực, các phí tổn liên quan đến tội phạm và sự đáp ứng của các cơ quan thi hành luật pháp khi nạn nhân báo cáo trường hợp phạm tội. Bạn có thể xem một số ví dụ về các ấn phẩm dùng dữ liệu NCVS tại trang web của Cục Thống kê Tư pháp ở địa chỉ <<https://bjs.ojp.gov/programs/ncvs>>.

Tôi nên hỏi ai nếu có thắc mắc về khảo sát này?

Bạn có thể hỏi phỏng vấn viên của Cục Thống kê Dân số nếu có bất kỳ thắc mắc nào. Bạn cũng có thể liên lạc với Cục Thống kê Tư pháp để đặt câu hỏi hay đóng góp ý kiến qua email tại <askBJS@usdoj.gov>; qua điện thoại theo số 202-307-0765; hoặc qua thư theo địa chỉ: Chief, Victimization Statistics Unit, Bureau of Justice Statistics, 810 Seventh Street, NW, Washington, DC, 20531. Để xác nhận rằng người liên lạc với bạn về khảo sát này thực sự là nhân viên Cục Thống kê Dân số, hoặc để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập <www.census.gov/ncvs>.